

# You have to go to court

## What do you do?

A young man and woman are standing side-by-side, looking directly at the camera with serious expressions. The man is on the left, wearing a grey hoodie, and the woman is on the right, wearing a blue t-shirt. They are both holding a blue folder or book. The background is a solid yellow color with a purple and brown geometric shape in the top right corner.

**Don't miss court.  
You must not be late**

**Do what your bail notice tells you**

**Get a solicitor**

**Take your parents or  
carers to court with you**

**Take to court any official papers you are given**

**Any questions, contact the  
Youth Offending Team (YOT)**

## يجب أن تذهب للمحكمة، ماذا يجب أن تفعله؟

لا تفوت موعد المحكمة.  
يجب أن لا تصل متأخراً

أفعل الأمور الواجب عليك تنفيذها وفق إشعار إطلاق  
السراح بكفالة

قم بتوكيل محامي

أصحب معك إلى المحكمة أبويك أو القائمين على  
رعايتك

خذ معك إلى المحكمة أية أوراق رسمية تم إعطائها لك

إن كانت لديك أية أسئلة، فاتصل بفريق الأحداث الجناة  
Youth Offending Team (YOT)

# I got arrested. She admits she's guilty. Must she go to court?

**Yes.** If you are arrested and charged with an offence, you have to go to court. Don't forget any papers you have been asked to take to court. Wear clothes that respect the court. Take any medicines you need with you. Get to court on time.

**Don't miss court.  
You must not be late**

**If you miss court,** you will get into trouble. The court will ask the police to find and arrest you. You could be locked up. Miss your trial and the court won't hear your side of the story.



## **تم اعتقال "ب"، وقد أقرت بأنها مذنبة. هل يتوجب عليها الذهاب إلى المحكمة؟**

**نعم.** إن تم اعتقالك وتم توجيه الاتهام لك، فيجب عليك الذهاب إلى المحكمة. لا تنسى أخذ أية أوراق طلب منك أخذها معك للمحكمة. أرتدي ملابس تليق بالمحكمة وتحترمها. خذ معك أية أدوية تحتاجها. اذهب إلى المحكمة في الوقت المحدد.

### **لا تفوت موعد المحكمة. يجب أن لا تصل متأخراً**

إن فاتك موعد المحكمة فسوف توقع نفسك في مشاكل. ستطلب المحكمة من الشرطة أن تجدك وتعتقلك. يمكن أن يتم سجنك. إن فاتتك المحاكمة لن يتم سماع روايتك أنت في المحكمة.

M got caught carrying drugs.

He's on bail.

What must he do?



**Do what your bail notice tells you**

**Stay out of trouble.** When you are on bail you must behave. Stay safe. Don't break the law. Do what your bail notice tells you to do.

**تم الإمساك بـ "ج" وهو يحمل  
مخدرات.**

**وقد تم إطلاق سراحه بكفالة. ماذا  
يتوجب عليه فعله؟**

**أفعل ما يطلبه منك إشعار إطلاق السراح بكفالة**

أبقى بعيداً عن المشاكل. عندما يطلق سراحك بكفالة فيجب  
عليك أن تتصرف باحترام. ابق آمناً. لا تخرق القانون.

Get a solicitor



T says no one cares what he  
has to say. Right or wrong?

**Wrong.** The police and court will want to hear what you say. A solicitor will help you tell your side of the story. The earlier you get a solicitor, the better it is for you. They will help you apply for legal aid to pay for their work. Never miss meetings with your solicitor.

قم بتوكيل محامي

## يقول "د" أنه لا أحد يهتم بما يقوله. هل هذا صح أو خطأ؟

**خطأ.** ستحتاج الشرطة والمحكمة لسماع ما ستقوله .  
سيساعدك محامي في الإدلاء بقصتك . كلما كان توكيلك  
لمحامي مبكراً كلما كان ذلك أفضل لك . سيساعدك على  
التقديم على العون القانوني للدفع عن أتعابه . لا تفوت أية  
مواعيد مع محاميك على الإطلاق .



A is 15.

Is it okay to go  
to court alone?

**No.** If you are under 16, your parents or carers must attend court with you. If they don't, they may get into trouble and your case may be delayed until they come to court.

Take your parents  
or carers to court  
with you



## **يبلغ "هـ" من العمر 15 عاماً. هل من المقبول أن يذهب إلى المحكمة بمفرده؟**

**كلا.** إن كان عمرك دون الـ 16 عاماً، فيجب على أبويك أو  
القائمين على رعايتك الذهاب معك إلى المحكمة. إن لم يذهبوا  
فقد يوقعوا أنفسهم في مشاكل وقد تتأخر قضيتك لغاية  
حضورهم إلى المحكمة.

**خذ أبويك أو القائمين على رعايتك معك  
إلى المحكمة**

**Write important stuff here**

Solicitor \_\_\_\_\_

Your court date and time \_\_\_\_\_

Court location \_\_\_\_\_

Youth Offending Team \_\_\_\_\_

**Take to court any  
official papers  
you are given**



## أكتب الأشياء المهمة هنا

..... أسم المحامي

..... تاريخ ووقت محكمتك

..... موقع المحكمة

..... فريق الأحداث الجناة

خذ معك إلى المحكمة أية أوراق رسمية أعطيت لك



**Take your parents or carers to court with you**

## Important advice to parents and carers

**Your child/care has got to go to court.  
You must do the following:**

- ❑ If your child is under 16, you must go to court with them.
- ❑ If you do not go to court, a warrant may be issued for **your arrest**.
- ❑ Speak to a solicitor with your child.
- ❑ Make sure you know which court you are going to. Get there on time.
- ❑ Read this leaflet and make sure you understand what is happening.



HER MAJESTY'S  
COURTS SERVICE

**hmcs**

خذ أبويك أو القائمين على رعايتك معك إلى المحكمة

## نصائح مهمة للآباء وللقائمين بالرعاية

يجب على طفلك أو الطفل الذي تقوم على رعايته الذهاب للمحكمة.

يجب عليك فعل ما يلي:

- إن كان عمر طفلك دون الـ 16 عاماً، فيجب عليك الذهاب معه الى المحكمة.
- إن لم تذهب معه للمحكمة، فقد تصدر مذكرة اعتقال **بحقك**.
- تحدث مع محامي بوجود طفلك.
- تأكد ما هي المحكمة الواجب عليك الذهاب إليها. تأكد من الوصول إليها في الوقت المحدد.
- اقرأ هذه النشرة وتأكد من فهمك لما يجري.

# You have to go to court

**Important:** This advice will help you. If you don't understand it, **ask** for help

**Don't miss court.  
You must not be late**

The police charged you because they think you broke the law. You now have to go to court. You will be told what day and time to be at court. Don't miss it or you will get into trouble.

## **If you miss court:**

- ❑ The court will ask the police to find and arrest you
- ❑ You could be charged for missing court
- ❑ You might have to stay in a police cell until you go to court
- ❑ You might not get bail in future
- ❑ The trial could start without you and you won't be able to tell your side of the story.

# يجب عليك الذهاب للمحكمة

ملاحظة مهمة: ستساعدك هذه النصيحة. إن لم تفهمهما، فيرجى طلب المساعدة

لا تفوت موعد المحكمة.  
يجب أن لا تصل متأخراً

وجهت لك الشرطة الاتهام لأنها تعتقد بأنك خرقت القانون. يجب عليك الآن الذهاب إلى المحكمة. سيتم أخبارك باليوم وبالوقت المتوجب عليك حضور المحكمة. لا تفوت الموعد وإلا ستعرض نفسك لمشاكل.

## إن فاتك موعد المحكمة:

- ستطلب المحكمة من الشرطة أن تجدك وتعتقلك
- قد يواجه لك اتهام بعدم الحضور في المحكمة
- قد يتوجب عليك البقاء في زنزانة الشرطة حتى ذهابك للمحكمة
- قد لا تحصل على إطلاق سراح بكفالة في المستقبل
- قد تبدأ المحاكمة بدون وجودك ولن يتاح لك المجال أن تذكر روايتك بخصوص ما حدث.



## After you have been charged

**If you are released to go home after you have been charged, this means you are on bail. What does this mean?**

- ▣ Bail means you are being trusted to behave until you go to court.
- ▣ You must be at court on the day and time you are told to be there.
- ▣ You will get a piece of paper (called a bail notice) that explains what you have to do.
- ▣ The police will tell you what you must and must not do while you are on bail (called bail conditions).
- ▣ **Ask for help if you don't understand.**

**You will get into more trouble if:**

- ▣ You break the law while you are on bail
- ▣ You do not stick to your bail conditions
- ▣ You do not go to court on time. That is breaking the law.

**Do what your bail notice tells you**

## بعد أن تم توجيه الاتهام لك

إن تم إطلاق سراحك للذهاب إلى المنزل بعد أن وجه لك الاتهام، سيعني هذا أنه قد أطلق سراحك بكفالة. ما هو معنى ذلك؟

- إطلاق سراحك بكفالة يعني أنه تم الوثوق بك لكي تتصرف باحترام حتى موعد ذهابك للمحكمة.
- يجب أن تذهب إلى المحكمة في اليوم والوقت الذي تم تحديده لك للذهاب إليها.
- ستعطى لك ورقة (تسمى إشعار إطلاق السراح بكفالة) تشرح لك ما يجب عليك فعله.
- ستخبرك الشرطة بما يتوجب عليك فعله وبما يتوجب عليك عدم فعله أثناء إطلاق سراحك بكفالة (تسمى هذه شروط إطلاق السراح بكفالة).
- إن لم تفهم فاطلب المساعدة.

**ستعرض نفسك للمزيد من المشاكل إن:**

- خرقت القانون أثناء إطلاق سراحك بكفالة
- لم تلتزم بشروط إطلاق سراحك بكفالة
- لم تذهب إلى المحكمة في الوقت المحدد. يعتبر ذلك خرقاً للقانون.

**أفعل ما يطلبه منه إشعار إطلاق السراح بكفالة**



**Get a solicitor**

## Have you got a solicitor?

- Speak to a solicitor as soon as you can.  
**Don't wait until you go to court.** Always turn up for meetings.
- Tell the solicitor your side of the story.  
They can help you in court.
- Your solicitor will tell you your rights and how to apply for legal aid to pay for their work.
- If you don't find a solicitor, **as soon as you arrive** at court ask to see the duty solicitor to help you.

If you need to find a solicitor near your home, phone **0845 345 4345** or visit the website **[www.communitylegaladvice.org.uk](http://www.communitylegaladvice.org.uk)**

**Ask for help if you cannot do this yourself.**

## هل لديك محامي؟

- تحدث إلى محامي بأسرع وقت ممكن. **لا تنتظر حتى تذهب إلى المحكمة.** دائماً إحضر إلى الاجتماعات.
- أخبر محاميك بروايتك بخصوص الحادثة. سيساعدك في المحكمة.
- سيخبرك محاميك بحقوقك وكيفية إمكانك التقديم للعون القانوني لكي تسدد تكاليف أتعابه.
- إن لم تجد محامي، **إطلب حالما تصل** إلى المحكمة رؤية المحامي المناوب لمساعدتك.

إن كنت ترغب بإيجاد محامي قريب من منزلك، فيرجى الاتصال برقم

الهاتف **0845 345 4345** أو قم بزيارة الموقع التالي

**[www.communitylegaladvice.org.uk](http://www.communitylegaladvice.org.uk)**

**إن لم يكن بإمكانك فعل ذلك بنفسك فإطلب المساعدة.**

## **At the court**

- ▣ Tell the court your side of the story. Tell them the truth about what you have and haven't done. If you are sorry, say so.
- ▣ If you plead guilty or you are found guilty, the court will decide your sentence.
- ▣ If they are asked, the Youth Offending Team will give the court information about you.
- ▣ Listen carefully at court. **If you do not understand, ask for help.**

### **Under 16? Your parent or carer must be at court with you.**

- ▣ If they won't or cannot attend court, take someone with you who is over 18.
- ▣ Tell them the day and time that you need to be in court.
- ▣ If your parent or carer does not go to court with you, they may get into trouble.
- ▣ Your case may be delayed until they come to court.
- ▣ Even if you are 16 or over, it may be helpful if you attend court with a parent or carer.

**Take to court any official papers you are given**

## في المحكمة

- أخبر المحكمة بروايتك بخصوص ما حدث. أخبرهم بحقيقة ما فعلت وما لم تفعله. إن كنت آسفاً لما حدث، فقل ذلك.
- إن أقررت بأنك مذنب أو لو توصلت المحكمة إلى القرار بأنك مذنب، فستقرر المحكمة حكمك.
- سيعطي فريق الأحداث الجناة معلومات عنك للمحكمة، إن طُلب منه ذلك.
- استمع جيداً في المحكمة. إن لم تفهم، فاطلب المساعدة.

## إن كنت دون سن 16 عاماً، فيجب على أبويك أو القائمين على رعايتك الحضور معك للمحكمة.

- إن رفضوا أو لم يقدرُوا على الحضور، فخذ معك شخصاً فوق 18 عاماً.
- أخبرهم باليوم وبالوقت الذي يجب أن تكون فيه بالمحكمة.
- إن لم يذهب أبويك أو القائمين على رعايتك معك للمحكمة، فقد يقعوا في مشاكل.
- قد تتأخر قضيتك حتى يحضروا للمحكمة.
- حتى لو كنت عمرك 16 عاماً أو أكثر، فقد يكون مفيداً أن يحضر معك في المحكمة أبويك أو القائمين على رعايتك.

## خذ معك إلى المحكمة أية أوراق رسمية تم إعطائها لك

## Illness

- If you are too ill to attend court, you must tell this to the court and your solicitor **and**
- You must get a note from your doctor that says you are too ill to go to court.

## Disability or special needs

If you, your parent or carer will need additional help or support because of disability, please contact the court a few days before the day you have to be at court.

## The Youth Offending Team (YOT)

- The YOT is there to help you and your family at every stage of the court process.
- The court may ask you to talk to the YOT. They will want to help you to stay out of trouble in future. You can ask them for help anyway.
- Listen carefully to what you are told by the court and the YOT. If you don't do what they tell you, you could go back to court and get a different sentence.
- **If you don't understand what the YOT or the court tells you, ask someone when you are in the court.**

## المرض

- إن كنت مريضاً لدرجة لا يمكنك فيها الذهاب للمحكمة، فيجب أن تخبر المحكمة ومحاميك بذلك، كما
- يجب أن تحصل على إشعار من طبيبك يقول بأنك مريض لدرجة لا يمكنك فيها الذهاب للمحكمة.

## الإعاقة أو الاحتياجات الخاصة

- إن كنت ستحتاج لمساعدة خاصة بسبب كونك أنت أو أحد أبويك أو القائم على رعايتك معاقاً، فيرجى الاتصال بالمحكمة قبل بضعة أيام من موعد ذهابك للمحكمة.

## فريق الأحداث الجناة

### Youth Offending Team (YOT)

- فريق الأحداث الجناة موجود لمساعدتك أنت وعائلتك في كل مرحلة من مراحل المحكمة.
- قد تطلب منك المحكمة التحدث مع فريق الأحداث الجناة. سيبلغوا مساعدتك في البقاء بعيداً عن المشاكل في المستقبل. يمكنك طلب المساعدة منهم في أي حال.
- استمع جيداً لما يقال لك من قبل المحكمة وفريق الأحداث الجناة. إن لم تنفذ ما يطلب منك، فقد تعاد إلى المحكمة وتعطى حكماً مختلفاً.
- إن لم تفهم ما يقوله فريق الأحداث الجناة لك أو ما قالته المحكمة، فاطلب المساعدة من شخص ما أثناء وجودك في المحكمة.